

2020 年 10 月生的招生简介

2020.2.10 MATE 日本語学院

2020 年 10 月生（留学签证）的招生简介。请看以下的（1~5）。

1. MATE 日本語学院的⑦点优势！
2. 2020 年 10 月生的招生日程
3. 2020 年 10 月生的招生简章
4. 学生宿舍的简介
5. 接机

1. MATE 日本語学院的⑦点优势！

- ① 减免入学检定费和入学金（共计 6 万日元）。
- ② 签证时间是 1 年或 1 年零 3 个月（优良校）。
- ③ 提供可以立刻入住，价钱便宜的学生宿舍。
- ④ 本校有可以对应多国语言的职员们。
※有可对应越南语、印度语、尼泊尔语、蒙语、中文、英文的职员（专职、兼职）。
- ⑤ 加入了学生保险。
- ⑥ 到东京，乘坐电车需要 30 分钟。
- ⑦ 对于希望勤工俭学者，可以介绍派遣公司为学生的打工提供支援。

※（株）「すがろう大卒者奨励金」到 2020 年 4 月生为止，已经结束。

2. 2020年10生招生·申请日程

报 名 (3月上旬~)

- 1) 首先需要填写本校的「入学愿书·履历书·就学理由书·经费支付书」(本校指定表格), 然后用电子邮件发送给本校负责招生的老师。

第一次选考 (3月上旬~下旬)

- 2) 由本校的职员进行资料审查后, Skype面试。

第二次选考 (4月上旬~下旬)

- 3) 「第一次选考合格者」请把其他的所需资料用电子邮件发送到本校。如果资料不足或有填写错误等情况, 通知报名者进行修改后再判断能否提交入国管理局, 并以此决定「第二次选考合格者」请把资料原件邮寄到本校。

入管申请 (6月上旬~)

- 4) 本校向出入国在留管理厅提交「在留资格认定证明书交付」的申请。

入管批准 (8月下旬)

- 5) 出入国在留管理厅批准了「在留资格认定证明书交付」后, 本校立即通知批准结果。

交纳费用 (8月下旬~9月上旬)

- 6) 本校把学费请求书和宿舍费请求书(希望入寮者)发送给得到批准的申请者(报名者)本人。请把第一年度的学费, 宿舍费的初期费用汇入本校指定银行账户。

来日准备 (9月下旬~10月上旬)

- 7) 本校确认学费到账后, 把「在留资格认定证明书」和「入学许可书」的原件邮寄给申请者(报名者)。收到后, 请向当地日本大使馆(领事馆)申请留学签证。
- 取得留学签证后请立刻通知本校。
 - 取得了留学签证并且购买飞机票后, 请把航班号、到达日期、到达机场等信息告知本校。
 - 到达日本机场办理入国审查手续时, 请不要忘记提交「资格外活动许可申请书」并且从海关处领取背面盖有资格外活动许可图章的「外国人再留卡」。

入学手续 (10月上旬)

- 8) 到达日本后请尽快到本校报到, 办理入学手续和入寮手续。请在14日以内携带护照及外国人再留卡, 去住所附近的市、区政府办理地址登录和国民健康保险。

3. 2020年10月生招生简章

■ 报名资格

1. 在国内接受过12年以上正规教育者，以及应届毕业生。
2. 接受过150学时以上的日语教育（日语能力试验N5合格者）
3. 具有提供申请资料能力者（有经费支付能力者）

■ 报名期间和入学时间

报名课程	招生人数	报名期间	入管批准	入学时间
升学1年半课程	30名	2020年3月上旬 ~4月下旬	2020年 8月下旬	2020年10月

※入管申请日有时提前，请严守报名时间。★详细情况请随时咨询本校。

■ 学费（日元）

*单位 日元（JPY）

	升学1年半课程		
	第一年度学费	第二年度学费	备注
入学检定费	¥10,000 → ¥0	—	
入学金	¥50,000 → ¥0	—	
学费	¥600,000	¥300,000	
其他费用	¥90,000	¥45,000	费用明细： 设施·设备费 ¥20,000 /年 教材·课外活动费 ¥60,000 /年 保险·健康管理费 ¥10,000 /年
合计	¥750,000 → ¥690,000	¥345,000	

※2020年度特别减免：第一年度免除需要交纳的入学检定金和入学金。

第一年度交纳金额合计：690,000日元

- 1：学费交纳后无论任何理由，原则上一概不予退还。
- 2：但是，如果因为被日本领事馆拒签不能入学者，所交费用全额退还。
- 3：因为个人原因或者发生意外情况，在入学典礼前提出退学者，根据以下的内容，入学金以外的费用全部返还。
 - 1) 入国前：在外日本大使馆批准的签证后希望退学时，首先取消签证，并且把盖有签证取消印的护照复印件邮寄到本校。确认后，开始办理除入学金以外金额的退款手续。
 - 2) 入国后：在开学典礼前提出退学时，把再留卡取消，并得到确认后，开始办理除入学金以外金额的退款手续。开学典礼后提出退学时，原则上交付的入学金及其他费用不予退款。

■ 学习奖励金

一般奖励金：根据在学中的出席率及成绩等综合评判来决定奖励金取得者。※此奖励金不需要返还。

※（株）「すがろう大卒者奨励金」到2020年4月生为止，已经结束。

■ 报名资料

A. 申请者（学生）本人需要提交的资料

1. 入学願書・履歷書・留学理由書（本校指定表格）
2. 照片 4 张（竖 4cm×横 3cm、3 个月以内的近照）
3. 最终学历毕业证（原件）
4. 最终学历成绩单（原件）
5. 日语能力考试证明书，日语学习证明书（原件）
6. 有工作经历者需要提交在职证明（原件）
7. 护照首页（复印件）※没有办理护照者，请提供身份证复印件

B. 经费支付者需要提交的资料

※经费支付者的条件：本国的（父、母、兄弟姐妹等）、在日亲戚、或申请者本人等、（1 名以上可）。

1. 経費支弁書（本校指定表格）
2. 亲属关系公证书（原件）户口簿（复印件）
3. 身份证（复印件）
4. 银行存款证明（复印件）
5. 银行存款出入明细（原件）或存折（复印件）
6. 在职证明原件或营业执照复印件加盖公章（自营业者）
7. & 8. 收入及纳税证明书（原件）…过去 3 年
9. 经费支付者家族一览表（本校指定表格）

■ 填写资料的注意点

- 1) 填写入学願書和履歷書时，可使用中文或英文。
- 2) 入学願書和履歷書以外的资料，需要添附<日语翻译文>。
※护照复印件不需要翻译文。出入金证明书、存折复印件只需翻译目录即可，不需要填写数字（金额）。
- 3) 各申请资料的发行日期的有效期限是 3 个月（2020 年 4 月 1 日以后的日期）。

■ 报名方法

※请参照 P.2「招生・申请日程」

- 1) 首先请通过电话或电子邮件向本校或留学中介机构咨询。
- 2) 请填写（本校固定表格）「入学願書・履歷書・留学理由書・経費支弁書」（本校指定表格）后，用电子邮件发送到本校。

MATE JAPANESE INSTITUTE
〒271-0051 Mabashi 2857, Matsudo-City, Chiba, JAPAN
Tel: 047-312-1150 Fax: 047-312-1160
E-mail : info@mateji.com


4. 学生宿舍

本校提供日本入国后可以立刻入住的学生宿舍。把入寮申请书发送给取得「在留资格认定证明书」的学生，希望入寮者请填写后请发送到本校事务局。本校确认可否入寮后，发送请求书。请在截止日期前交纳入寮初期费用和初年度学费。

◆学生宿舍费用一览表

项目	金额	交纳时间	备注
入住费	35,000 日元	和学费同时	学生寮的初期费用 113,000 日元。 和第一年度的学费同时交纳。 【明细】 <ul style="list-style-type: none">● 入寮费：35,000 日元● 3 个月的宿舍费：60,000 日元● 3 个月的水电费：18,000 日元 ※学生宿舍给准备了一套被褥，必要的家电，餐具能生活用品，可以随时拎包入住。
宿舍费/月	20,000 日元	月末	
水电费/月	6,000 日元	月末	

4. 接机

本校提供在指定日期和时间到达成田机场的有偿接机服务（机场  马桥站）。

希望学校来接机的学生请来日本一周前通知学校。

※取得了在留资格认定书后，通知指定日期及指定时间。

◆接机费用：5000 日元 / 1 名

※ 学生自己负担从机场到学校的交通费用。

※ 到校后，请支付接机费用。